

# ALEXOR



## PC9155

### Sistema di Allarme senza fili

## *Manuale utente*

AZIENDA CON SISTEMA DI  
GESTIONE PER LA QUALITÀ  
CERTIFICATO DA DNV  
=UNI EN ISO 9001:2000=



**HESA** S.p.A.

Via Triboniano, 25 - 20156 Milano - Tel. 02.380361 - Fax. 02.38036701  
[www.hesa.com](http://www.hesa.com) • e-mail: [hesa@hesa.com](mailto:hesa@hesa.com)

Filiali: Scandicci (FI) - Roma - Modugno (BA) - Catania (agenzia con deposito)

DT01674HE0909R00



---

# Sommario

<b>Informazioni sul sistema di sicurezza</b>	<b>1</b>
Rivelazione incendio . . . . .	1
Rilevazione Monossido di Carbonio (deve essere abilitata dall'installatore). . . . .	1
Test . . . . .	1
Monitoraggio . . . . .	1
Manutenzione . . . . .	1
Funzionamento generale del sistema . . . . .	1
<b>Controlli e Indicatori della Tastiera</b>	<b>2</b>
<b>Selezione della Lingua</b>	<b>2</b>
<b>Inserimento e Disinserimento del Sistema</b>	<b>2</b>
Inserimento Parziale . . . . .	2
Inserimento Notte . . . . .	2
Tempo di Uscita Silenzioso . . . . .	3
Inserimento Totale . . . . .	3
Uscita Veloce . . . . .	3
Suoni della Sirena dopo l'Inserimento Totale . . . . .	3
Disinserimento . . . . .	3
Inserimento e Disinserimento da Remoto . . . . .	3
<b>Tasti di Emergenza</b>	<b>4</b>
Quando Suona l'Allarme . . . . .	4
Allarme Intrusione (Furto) Sirena Continua . . . . .	4
Sirena Pulsata per Allarme Incendio . . . . .	4
<b>Allarme Monossido di Carbonio</b>	<b>4</b>
<b>Programmazione Ora e Data</b>	<b>4</b>
<b>Esclusione Zone</b>	<b>4</b>
<b>Problemi</b>	<b>6</b>
<b>Memoria di Allarme</b>	<b>6</b>
<b>Campanello</b>	<b>6</b>
<b>Programmazione del Codice di Accesso</b>	<b>7</b>
Codici di Accesso [*][5][Codice Principale] (quando disinserito) . . . . .	7
Attributi del Codice Utente . . . . .	7
Attributi Inerenti (tutti i codici eccetto l'installatore) . . . . .	7
Attributi di Esclusione della Zona . . . . .	7
Attributo Suono Sirena (Squawk) . . . . .	7
Cancellazione di un Codice di Accesso . . . . .	8
<b>Registrazione del Tag di Prossimità (PT4/PT8)</b>	<b>8</b>
<b>Comandi Funzioni Utente</b>	<b>9</b>
Regolazione Luminosità/Contrasto . . . . .	9
Sensore di Luce Ambiente . . . . .	9
Regolazione del Volume del Buzzer . . . . .	9
Visualizzazione del Registro Eventi . . . . .	9
Mancato Disinserimento . . . . .	10
Telecomando Bidirezionale (WT4989, WT8989) . . . . .	10
Tasti Funzione . . . . .	10
WT4989/WT8989 Stati delle Icone dello Schermo . . . . .	11
Buzzer . . . . .	11
Modalità Blocco Telecomando . . . . .	11
<b>Test del Sistema</b>	<b>11</b>
Test della Sirena e dello Schermo . . . . .	11

Prova di Copertura . . . . .	12
Consentire l'Accesso del Computer al vostro Sistema . . . . .	12
Codici di Accesso . . . . .	13
Sensore / Informazioni sulla Zona . . . . .	13
<b>Guida Rapida Tastiera</b>	<b>14</b>
<b>Linee guida per l'ubicazione dei rivelatori di fumo &amp; rivelatori CO</b>	<b>15</b>
<b>Verifica della Sicurezza Antincendio Domestica</b>	<b>17</b>
<b>Piano di evacuazione in caso di incendio</b>	<b>17</b>

Assicurarsi sempre di avere l'ultima versione del Manuale d'Uso. Versioni aggiornate di questo manuale sono disponibili contattando il vostro distributore.

## **IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA**

Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e/o lesioni, osservare le seguenti precauzioni:

- Non versare alcun tipo di liquido sull'apparecchiatura.
- Non tentare alcun intervento di manutenzione su questo prodotto. L'apertura o la rimozione del coperchio può esporre l'utente a tensioni pericolose o ad altri rischi. Per l'assistenza tecnica fare riferimento a personale qualificato.
- Non toccare l'apparecchiatura e i relativi cavi collegati durante un temporale con fulmini; potrebbe esserci un rischio remoto di scossa elettrica da fulmine.
- Non usare il Sistema di allarme per riportare una perdita di gas se è vicino alla perdita.

## **MANUTENZIONE ORDINARIA PROBLEMI E LORO SOLUZIONE**

Mantenere la centrale di allarme in condizioni ottimali seguendo tutte le indicazioni contenute nel Manuale e/o riportate sul prodotto.

### **PULIZIA**

- Pulire il contenitore solo strofinando con un panno umido.
- Non usare detergenti abrasivi, diluenti, solventi o spray che possono entrare attraverso le aperture del contenitore della Centrale di allarme e danneggiarla.
- Non usare acqua o alcun altro liquido.
- Non strofinare il coperchio anteriore con alcol.

### **PROBLEMI E LORO SOLUZIONE**

Saltuariamente, potrebbe presentarsi un problema con la Centrale di allarme o la linea telefonica. In questo caso, normalmente l'apparecchiatura identifica il problema e visualizza un messaggio di errore. Fare riferimento all'elenco fornito quando sul display viene visualizzato uno di tali messaggi. Se è necessario ulteriore aiuto, contattare il distributore per l'assistenza tecnica.

**AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura, Sistema di allarme PC9155, sarà installata e usata solo in un ambiente interno che fornisca un grado 2 massimo di inquinamento e categoria II di sovratensione relativa a locali non rischiosi.

Per i mercati europeo e australiano, l'apparecchiatura è connessa permanentemente; un dispositivo di sconnessione accessibile deve essere previsto nel sistema elettrico dell'edificio. Per il Nord America l'apparecchiatura è connessa direttamente alla presa di corrente; la presa di corrente deve essere installata vicino alla PC9155 e deve essere facilmente accessibile. La spina dell'adattatore di rete funge da dispositivo di sconnessione.

**NOTA:** non ci sono parti sostituibili dall'utente finale dentro quest'apparecchiatura, tranne per le batterie delle tastiere e le batterie dei WT4901/8901.

Questa pubblicazione copre i seguenti modelli:

- |               |               |               |               |
|---------------|---------------|---------------|---------------|
| • PC9155-433  | • PC9155-868  | • WT5500-433  | • WT5500P-868 |
| • PC9155D-433 | • PC9155D-868 | • WT5500P-433 | • PT4         |
| • PC9155G-433 | • PC9155G-868 | • WT5500-868  | • PT8         |

**NOTE:** I modelli a 868 MHz non sono inclusi nella lista UL/ULC.

---

## Informazioni sul sistema di sicurezza

Leggere attentamente il presente manuale e farsi spiegare dall'installatore il funzionamento del sistema e le funzionalità che sono state implementate sul sistema. Il funzionamento del sistema deve essere spiegato a tutti gli utenti del sistema. Compilare la pagina "Informazioni sistema" con tutte le informazioni relative alle zone e ai codici di accesso e conservare il presente manuale in un luogo sicuro per farvi riferimento in futuro.

**NOTA:** Rivolgersi all'installatore per ulteriori informazioni sulle funzionalità di riduzione dei falsi allarmi incorporate nel sistema in quanto non tutte vengono coperte nel presente manuale.

### Rivelazione incendio

Questa apparecchiatura è in grado di monitorare i dispositivi di rivelazione incendio quali i rivelatori di fumo e di fornire un allarme se viene rilevata una condizione di incendio. Per una rivelazione efficace degli incendi è necessario avere un numero adeguato di rivelatori posizionati nei luoghi appropriati. Questa apparecchiatura deve essere installata conformemente alle norme NFPA 72 dell'Associazione Nazionale di Protezione Antincendio (N.F.P.A., Batterymarch Park, Quincy MA 02269, USA). Esaminare attentamente le linee guida per la pianificazione dell'evacuazione del nucleo familiare riportate nel presente manuale.

**NOTA:** l'installatore deve abilitare la parte relativa alla rivelazione degli incendi dell'apparecchiatura per renderla funzionale.

### Rilevazione Monossido di Carbonio (deve essere abilitata dall'installatore)

Quest'apparecchiatura è in grado di controllare i rilevatori di monossido di carbonio e fornire un avvertimento se è rilevato il monossido di carbonio. Esaminare attentamente le linee guida per la pianificazione dell'evacuazione del nucleo familiare riportate nel presente manuale.

### Test

Per garantire che il sistema continui a funzionare come previsto, è necessario provare il sistema settimanalmente. Fare riferimento alla sezione "Test del sistema" del presente manuale. Se il sistema non funziona correttamente, chiamare la ditta installatrice per la riparazione.

### Monitoraggio

Questo sistema è in grado di trasmettere informazioni relative ad allarmi, anomalie ed emergenze ad una centrale mediante le linee telefoniche. Se si attiva un allarme inavvertitamente, chiamare immediatamente la centrale per evitare un intervento non necessario.

**NOTA:** l'installatore deve abilitare la funzionalità di monitoraggio per renderla operativa.

**NOTA:** Questo sistema ha un ritardo del combinatore di 30 secondi. Esso può essere azzerato, o può essere aumentato fino a 45 secondi dall'installatore.

**NOTA:** Accertarsi che l'installatore verifichi annualmente che il sistema è compatibile con il formato del Ricevitore della Centrale di Sorveglianza.

### Manutenzione

In condizioni di normale utilizzo, il sistema richiede una manutenzione minima. Punti da tenere presenti:

- Non lavare l'apparecchiatura di sicurezza con un panno bagnato. Per rimuovere il normale accumulo di polvere, dovrebbe essere sufficiente spolverare leggermente con un panno umido.
- La batteria della memoria deve essere sostituita ogni 4-5 anni solo da personale qualificato.

**NOTA:** Non tentare di sostituire la batteria o aprire il contenitore; rischi di scosse elettriche e/o incendi.

- Per altri dispositivi del sistema come rilevatori di fumo, rilevatori di movimento, rilevatori di rottura vetri o contatti di porte/finestre, se utilizzati, consultare la documentazione dei costruttori per le istruzioni di prova e di manutenzione.

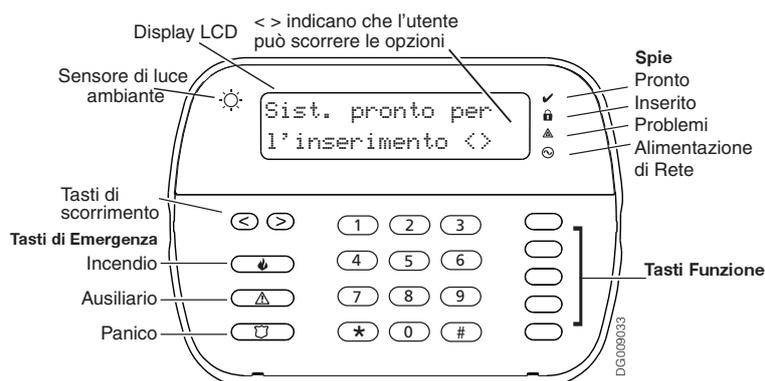
### Funzionamento generale del sistema

Questo sistema di sicurezza è costituito da una centrale di allarme/tastiera integrata e da numerosi sensori e rilevatori. La tastiera è montata vicino al punto di entrata/uscita principale.

Il sistema di sicurezza ha numerose zone di protezione di settori. Ciascuna di queste zone comunica con un singolo sensore senza fili (rilevatori di movimento, rilevatori di rottura vetri o contatti di porte, ecc.) o con uno o più sensori cablati. Un sensore in allarme è indicato tramite messaggi sulla tastiera LCD. Altre prestazioni comprendono: Esclusione automatica (Interruzione allarme ripetuto) per allarme; segnali di Manomissione e Guasto dopo 3 eventi in un periodo di tempo definito; e una opzione di Blocco tastiera programmabile.

**NOTA:** Solo l'installatore o il tecnico dell'assistenza dovranno avere accesso al sistema.

## Controlli e Indicatori della Tastiera



### AVVISO IMPORTANTE

Il sistema di sicurezza non può impedire le emergenze. E' destinato esclusivamente ad allertare voi e la vostra centrale di vigilanza (se applicabile) di una situazione d'emergenza. I sistemi di sicurezza sono in genere molto affidabili ma potrebbero non funzionare in tutte le condizioni e non sostituiscono le buone pratiche sulla sicurezza e le assicurazioni sulla vita e sulla proprietà. L'installazione e la manutenzione del vostro sistema di sicurezza deve essere fatta da professionisti della sicurezza qualificati. Questi professionisti possono istruirvi sul livello di protezione fornito e sul funzionamento del sistema.

### Selezione della Lingua

Il vostro sistema è in grado di visualizzare i messaggi in diverse lingue.

1. Premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti < > per 2 secondi.
2. Usare i tasti < >, per scorrere tra le lingue disponibili.
3. Premere \* per selezionare la lingua desiderata.

### Inserimento e Disinserimento del Sistema

#### Inserimento Parziale

L'inserimento Parziale escluderà la protezione interna (per esempio, sensori di movimento) ed inserirà il perimetro del sistema (per esempio, porte e finestre). Mettere a riposo tutti i sensori (ad esempio, fermare i movimenti e chiudere le porte). L'indicatore Pronto (✓) si accenderà.

Premere e tenere premuto il tasto Parziale (🔒) fino a quando non emette un segnale acustico (dei 'bip' di circa 2 secondi), inserire il tuo Codice d'Accesso o strisciare il tag di prossimità; non lasciare i locali. Durante le impostazioni (tempo di uscita attivo), gli indicatori Inserito (🔒) e Pronto (✓) si accenderanno.

Quando il tempo di uscita è terminato, si inserisce il sistema di allarme e questo è indicato sulla tastiera nel modo seguente: l'indicatore Pronto (✓) si spegnerà, l'indicatore Inserito (🔒) rimarrà acceso.

Sarà visualizzato un messaggio di esclusione e l'indicatore Inserito (🔒). Il sistema ignorerà automaticamente le zone escluse (ad esempio, sensori di movimento).

**NOTA:** Il Tempo di Uscita Inserimento Parziale sarà due volte più lungo del Tempo di Uscita Inserimento Totale.

#### Inserimento Notte

Per inserimento notte, quando il sistema è stato inserito in Modo Parziale, premere \* 1 sulla tastiera. Tutte le zone interne saranno inserite tranne i dispositivi programmati come Zona Notte.

**NOTA:** Il vostro installatore può anche programmare un tasto funzione sulla tastiera per permettere di inserire il sistema in Modo Notte. Questo consente di attivare l'Inserimento Notturmo tenendo premuto per 2 secondi il tasto funzione.

Le Zone Notte possono essere inserite solo in modo Totale; questo permette una circolazione limitata all'interno dei locali quando il sistema è completamente inserito. Assicurarsi che il vostro installatore vi abbia fornito un elenco con l'identificazione delle zone programmate come zone notte. Quando le zone interne sono attivate (ad esempio, \* 1) è necessario inserire il vostro codice di accesso per disinserire il sistema ed accedere alle aree interne che non sono state programmate come zone notte.

## Tempo di Uscita Silenzioso

Se il sistema è inserito usando il tasto Parziale o usando il metodo Inserimento 'Senza Tempo d'Ingresso' (\*) (☐) [codice accesso], il buzzer della tastiera sarà tacitato ed il tempo di uscita sarà raddoppiato solo per il periodo di uscita.

## Inserimento Totale

Mettere a riposo tutti i sensori (ad esempio, fermare i movimenti e chiudere le porte). L'indicatore Pronto (✓) dovrebbe accendersi. Per inserire, premere e tenere premuto il Tasto Inserimento Totale per 2 secondi e/o immettere il vostro Codice di Accesso, o premere (\*) (☐) Inserimento Veloce. Durante lo stato d'impostazione (tempo di uscita attivo) gli indicatori Inserito (🔒) e Pronto (✓) si accenderanno, e la tastiera emetterà un segnale acustico (bip) al secondo. Ora avete \_\_\_ secondi per lasciare i locali (si prega di verificare con il vostro installatore di aver programmato questo tempo). Il buzzer della tastiera, la cui frequenza d'impulsi è distinta, suonerà durante gli ultimi 10 secondi del tempo di uscita per avvertire le persone, che il tempo di uscita sta per finire. Per cancellare la sequenza d'inserimento, digitare il vostro codice di accesso o avvicinare il vostro tag di prossimità. Quando il tempo di uscita termina, il sistema di allarme è inserito e questo è visualizzato sullo schermo della tastiera come segue: l'indicatore Pronto (✓) si spegne, l'indicatore Inserito (🔒) rimarrà acceso e la tastiera terminerà di suonare.

Il sistema può anche essere inserito/disinserito tramite telecomando e tags di prossimità. Fare riferimento per maggiori dettagli alle sezioni 'Tags di Prossimità' a pagina 8 e 'Telecomando Bidirezionale' a pagina 10.

**NOTA:** se il vostro sistema è installato in conformità con lo Standard SIA CP-01 per la Riduzione dei Falsi Allarmi, valgono le seguenti: la violazione e il ripristino, seguiti da una seconda violazione della zona di ingresso/uscita prima della fine del tempo di uscita, riavvia il tempo di uscita.

## Uscita Rapida

Se il sistema è inserito e dovete uscire, usare la funzione Uscita Rapida per evitare il disinserimento e l'inserimento del sistema. Premere e tenere premuto il tasto Uscita Veloce (🔑) per 2 secondi o premere (\*) (☐). Ora avete 2 minuti per lasciare i locali. Quando chiudete nuovamente la porta, il tempo di uscita rimanente viene annullato.

## Suoni della Sirena dopo l'Inserimento Totale

### Segnalazione Uscita Errata

Al fine di ridurre i falsi allarmi, la Segnalazione Uscita Errata è stata progettata per segnalare un'uscita non corretta quando si inserisce il sistema. Se non si riesce a chiudere in modo sicuro la porta d'ingresso/uscita durante il tempo di uscita programmato, il sistema emetterà un suono di allarme per indicare un'uscita impropria (il vostro installatore dovrà informarvi se queste caratteristiche sono state attivate sul vostro sistema). Se questo accade:

1. Rientrare nel locale.
2. Inserire il vostro codice di accesso, o avvicinare il vostro tag di prossimità, prima che il tempo di ingresso sia terminato, disinserire il sistema.
3. Ripetere la procedura d'inserimento Totale, accertandosi che le porte, di ingresso/uscita siano chiuse.

### Inserimento Errato

Sarà emesso un segnale acustico di errore se il sistema non può essere inserito. Questo accadrà se il sistema non è pronto ad essere inserito (ad esempio, i sensori sono aperti), o se è stato inserito un codice utente errato. Se questo accade, assicurarsi che tutti i sensori siano a riposo, premere (#) e riprovare.

## Disinserimento

Per inserire e disinserire il sistema (Inserito (🔒) indicatore acceso), inserire il vostro codice di accesso o strisciare il vostro tag di prossimità. Se la tastiera è nella modalità di riposo, premere un tasto qualsiasi per attivarla, quindi inserire il codice di accesso. La tastiera emetterà un segnale acustico continuo dopo che il tempo di ingresso è stato avviato dall'apertura della porta di ingresso/uscita. Inserire il vostro codice entro \_\_\_\_\_ secondi per evitare una condizione di allarme (verificare con il vostro installatore questo tempo sia programmato).

### Errore Disinserimento

Se il vostro codice/tag di prossimità non è valido, il sistema non sarà disinserito e sarà emesso un segnale acustico di errore di 2 secondi. Se questo accade, premere (#) e riprovare.

## Inserimento e Disinserimento da Remoto

Il sistema può essere inserito e/o disinserito, se programmato dall'installatore, usando un dispositivo di controllo remoto (telecomando). Quando inserite il sistema usando il tasto Inserimento sul telecomando, il sistema riconoscerà il comando emettendo un singolo suono dalla sirena (suono rauco), se programmato per agire in tal modo dall'installatore. Quando disinserite il sistema usando il tasto disinserimento sulla telecomando, il sistema riconoscerà il comando emettendo due suoni dalla sirena (suono rauco). Tre suoni (suono rauco), quando disinserite con il tasto Disinseri-

mento, indicano che si è verificato un allarme mentre il sistema era inserito. Procedere con cautela se non si è sicuri della causa di allarme (vedere la sezione Radiochiavi bidirezionali).

### Tasti di Emergenza

Premere il tasto  (Incendio),  (Ausiliario), o  (Panico) per 2 secondi per generare un allarme Incendio, Ausiliario o Panico. Il buzzer della tastiera emetterà un segnale acustico (bip) ad indicare che l'allarme in ingresso è stato accettato ed è in corso la trasmissione alla centrale di vigilanza. Il tasto  può o non può far suonare la sirena questo dipende dalle impostazioni dell'installatore.

**NOTA:** Il tasto Incendio può essere disabilitato dall'installatore.

**NOTA:** Il Pulsante di Allarme Ausiliario non è pensato per essere usato per segnalazioni mediche.

### Quando Suona l'Allarme

Il sistema può generare 3 differenti suoni di allarme:

- Sirena Continua = Intrusione/Allarme Furto
- Sirena Temporale / Pulsata = Allarme Incendio
- 4 bip, pausa 5 secondi, 4 bip = Allarme Monossido di Carbonio

**NOTA:** La priorità delle segnalazioni è allarme incendio, allarme monossido di carbonio quindi allarme furto.

### Allarme Intrusione (Furto) Sirena Continua

**Procedere con cautela se non siete sicuri della sorgente di allarme!** Se l'allarme è accidentale, inserire il vostro Codice di Accesso per tacitare l'allarme. Se il sistema di allarme è disinserito all'interno della programmazione nella Finestra di Aborto (verificare con l'installatore se questa opzione è stata abilitata sul vostro sistema e cosa è programmato come ritardo di trasmissione), non sarà trasmesso nessun allarme alla Centrale di Vigilanza. Di seguito alla Finestra di Aborto appare per 5 minuti la Finestra di Cancellazione, durante la quale un utente può annullare, inserendo il codice di accesso, un allarme trasmesso in precedenza. Un segnale di annullamento sarà trasmesso alla centrale di vigilanza ed il sistema di allarme inoltre notificherà che un segnale di annullamento è stato trasmesso. Contattare la vostra centrale di vigilanza per evitare un intervento.

### Sirena Pulsata per Allarme Incendio

 **Eseguire immediatamente il vostro piano di evacuazione di emergenza!**

Se l'allarme incendio è fortuito (ad esempio causato da un toast bruciato, dal vapore della stanza da bagno, ecc.), inserire il vostro Codice di Accesso per tacitare l'allarme. Contattare la vostra centrale di vigilanza per evitare un intervento.

### Allarme Monossido di Carbonio

L'attivazione dell'allarme CO indica la presenza di monossido di carbonio (CO), che può essere fatale. Durante un allarme, il LED rosso sul rilevatore di CO lampeggia rapidamente emettendo un segnale acustico con cadenza di ripetizione: 4 bip veloce, 5 secondi di pausa, 4 bip veloce.

Se suona l'allarme:

1. Azionare il tasto di tacitazione.
2. Chiamare il vostro servizio di emergenza o i vigili del fuoco o 118.
3. Immediatamente spostarsi all'aperto o verso una porta aperta/finestra.

**ATTENZIONE:** Consultare con attenzione il vostro manuale d'uso/installazione sul monossido di carbonio per determinare le azioni necessarie richieste per garantire la vostra sicurezza e per accertarsi che l'apparecchiatura stia funzionando correttamente. Inserire i punti descritti nella guida nel vostro piano di evacuazione.

### Programmazione Ora e Data



Premere   quindi il vostro Codice Principale di Accesso per entrare in Funzioni Utente. Usare i tasti   per trovare l'opzione sul menu, quindi premere  per selezionare. Inserire l'orario in formato 24 ore (HH:MM), seguito dalla data (MM:GG:AA).

Premere  per uscire dalla programmazione. Se si visualizza un problema 'Orologio non Regol.' nel menu problemi ( ), premere  per entrare direttamente nella programmazione Ora e Data (vedere Problemi a pagina 6).

**NOTA:** Il vostro installatore può avere programmato il sistema per visualizzare l'ora e la data, mentre la tastiera è inattiva. Premere il tasto  se si desidera visualizzare temporaneamente l'ora e la data.

### Esclusione Zone

Usare la funzione esclusione zone quando avete bisogno di accedere ad una zona protetta mentre il sistema è inserito, o quando una zona è temporaneamente fuori servizio ma voi avete necessità di inserire il sistema. Le zone escluse non potranno dare un allarme. Di conseguenza, escludere le zone riduce il livello di sicurezza. Se si esclude una zona perchè non funziona correttamente, è necessario

chiamare immediatamente un servizio tecnico in modo che il problema possa essere risolto e il sistema possa funzionare correttamente. Assicurarsi che le zone non sono involontariamente ignorate quando inserite il sistema. Le zone non possono essere escluse una volta che il sistema è inserito. Le zone escluse (tranne le zone 24 ore) sono reincluse automaticamente ogni volta che il sistema è disinserito e devono essere nuovamente escluse, se necessario, prima del successivo inserimento. Con il sistema disinserito:

1. Premere **\*** per entrare nella funzione del menu. Sullo schermo della tastiera viene visualizzata la schermata a destra.
2. Premere **1** o **\***.
3. Se il vostro sistema è programmato per richiedere i codici d'accesso viene visualizzata la schermata a destra. Inserire il vostro codice d'accesso a 4 cifre.
4. Scorrere fino al numero di zona desiderato usando i tasti **<** **>**, quindi premere **\*** per selezionare la zona o inserire direttamente il numero a 2 cifre della zona che si desidera escludere (per esempio, 0 5 per la zona 5).

Prem. (\*) per <>  
Zone Escluse

Inserire  
Codice utente

Scorrere per <>  
Esclusione Zone

### Attivazione di Tutte le Zone Escluse

Per rimuovere l'esclusione (tutte le zone):

1. Premere **\*** **1**, poi se richiesto il vostro codice di accesso.
2. Premere **0** **0**.
3. Per uscire dal modo esclusione e tornare allo stato di Pronto, premere **#**.

### Richiamare le Zone Escluse

Per richiamare l'ultima serie di zone escluse:

1. Premere **\*** **1**, poi se richiesto il vostro codice di accesso.
2. Premere **9** **9**.
3. Per uscire dal modo esclusione e tornare allo stato di Pronto, premere **#**.

### Gruppo di Esclusione

Un gruppo di esclusione è una selezione delle zone programmate nel sistema. Se escludete un gruppo di zone in maniera regolare, potete programmare un gruppo di esclusione, in modo da non dovere escludere individualmente ogni zona. Da notare che può essere programmato soltanto un gruppo di esclusione per volta.

#### Programmazione di un gruppo di esclusione

1. Premere **\*** **1**, poi se richiesto il vostro codice di accesso.
2. Inserire il numero a 2 cifre (01-34) delle zone da includere nel gruppo di esclusione o utilizzare i tasti **<** **>** per trovare la zona da includere nel gruppo di esclusione, quindi premere **\*** per selezionare la zona.
3. Per salvare la zona selezionata nel gruppo, premere **9** **5**.
4. Per uscire dal modo esclusione e tornare allo stato di Pronto, premere **#**.

**NOTA:** Se è necessario un Codice di Accesso per entrare in esclusione, solo il Codice Principale ed i codici con la Supervisione abilitata possono impostare il Gruppo di esclusione.

#### Per selezionare un gruppo di esclusione quando è inserito il sistema

1. Premere **\*** **1**, poi il vostro codice di accesso (se necessario).
2. Premere **9** **1**. La prossima volta che il sistema è inserito, le zone in questo gruppo saranno escluse.
3. Per uscire dal modo esclusione e tornare allo stato di Pronto, premere **#**.

**NOTA:** Il Gruppo di Esclusione viene richiamato solo se il sistema è inserito/disinserito dopo la programmazione del gruppo di esclusione.

## Problemi

Quando viene rilevato un problema si accende la spia Problema (▲) e la tastiera emetterà un segnale acustico (bip) ogni 10 secondi. Premere il tasto [#] per tacitare il segnale acustico (bip). Premere [\*] [2] per visualizzare il problema. La spia Problema (▲) lampeggerà. Usare i tasti [←] [→] per scorrere e visualizzare i problemi.

Problemi	Causa	Soluzione
Problema Comunicatore Alternativo	Indica il blocco della Carta SIM, Problema GSM, Problema Ethernet, Problemi Ricevitore della Centrale di Vigilanza, Problema Supervisione e Problema Configurazione SMS. Premere [←] [→] per scorrere attraverso i singoli problemi.	Chiamare l'assistenza. Per il Problema Ethernet controllare le connessioni LAN.
Richiesta Assistenza (Premere [1] per maggiori informazioni)	Indicazioni Batteria Bassa, Problema al Sistema, Sabotaggio Sistema o Rilevato Disturbo Radio.	Chiamare l'assistenza.
Perdita Alimentazione di Rete (CA)	Se l'edificio e/o l'area è senza energia elettrica, il sistema continuerà a funzionare tramite la batteria per diverse ore.	Controllare la connessione di Rete (CA). Chiamare l'assistenza.
Guasto della Linea Telefonica	Il sistema ha rilevato che la linea telefonica è scollegata.	Chiamare l'assistenza.
Comunicazione Fallita	Il sistema non è riuscito a comunicare con la centrale di vigilanza. Questo può essere causato da un Problema sulla Linea Telefonica.	Chiamare l'assistenza.
Problema Modulo/Sensore	Il sistema sta riscontrando delle difficoltà con uno o più moduli/sensori. Continuare a premere [5] per navigare attraverso il menù problemi Zone, Tastiera, e Sirena.	Chiamare l'assistenza.
Sabotaggio Modulo/Sensore	Il sistema ha rilevato una condizione di sabotaggio con uno o più moduli/sensori. Continuare a premere [6] per navigare attraverso i menù sabotaggio Zone, Tastiera, e Sirena.	Chiamare l'assistenza.
Batteria Bassa Modulo/Sensore	Il sistema ha rilevato una condizione di batteria bassa con uno o più moduli/sensori. Continue a premere [7] per visualizzare le zone, radiochiavi, tastiere, sirene e tags di prossimità.	Chiamare l'assistenza.
Perdita Ora e Data	Se va via completamente l'alimentazione (Batteria e AC), l'ora e la data dovranno essere riprogrammate. Premere [*].	Riprogrammare l'Ora e la Data (vedere pagina 4).
Nessuna Risposta/Schermo Vuoto	La batteria della tastiera può essere scarica oltre il livello di utilizzo.	Sostituire la batteria (chiamare l'assistenza se il problema non è risolto).
Messaggio "Risposta dalla Centrale Non Ricevuta"	La tastiera ha perso la comunicazione via radio con la centrale. La visualizzazione occasionale di questo messaggio può essere causata da locali interferenze radio.	Se il problema persiste, chiamare l'assistenza.
LED Arancione sulla Centrale	La PC9155 ha rilevato che si è verificata una condizione di disturbo radio per almeno 20 secondi.	Se il problema persiste, chiamare l'assistenza.

## Memoria di Allarme

In caso di allarme, sarà visualizzato il messaggio Allarme in Memoria. Per vedere quali sensori hanno generato l'allarme, premere [\*] [3].

Utilizzare i tasti di scorrimento sulla tastiera [←] [→] per vedere i sensori che hanno memorizzato un allarme. Premere [#] per uscire. Per cancellare la memoria, inserire e disinserire il sistema. Se un allarme suona durante l'inserimento, il sistema andrà automaticamente in memoria allarme, quando esso è disinserito. In questo caso, si dovrebbe procedere con cautela, in quanto l'intruso potrebbe essere ancora all'interno dell'edificio / locali.

## Campanello

Per abilitare o disabilitare la funzione campanello, premere e tenere premuto il tasto campanello [Ⓜ] per 2 secondi o premere [\*] [4]. Il sistema emette 3 brevi bip per indicare che il campanello è abilitato, o un tono lungo per indicare che il campanello è disabilitato.

## Programmazione del Codice di Accesso

Oltre al Codice di Accesso Principale, è possibile programmare fino a 16 ulteriori codici di Accesso Utente. Se i telecomandi sono stati programmati, il telecomando # 1 effettuerà l'accesso come codice di Accesso Utente # 1 (se è stato programmato quel codice di accesso). I codici di Accesso Utente da 1 a 16 corrisponderanno ai telecomandi o ai tags di prossimità da 1 a 16. Premere **[\*][5]**, più il vostro codice di Accesso Principale; si accende la spia Inserito (🔒).

Inserire il numero a 2 cifre da programmare (per esempio, 06 per il codice di accesso utente 6; inserire 40 per il Codice di Accesso Principale) o premere i pulsanti di scorrimento **[<][>]** per trovare il codice specifico e premere **[\*]** per selezionare. Inserire il nuovo codice di accesso a 4 cifre. Quando la programmazione è completata, inserire un altro codice a 2 cifre da programmare oppure premere **[#]** per uscire. I codici di accesso hanno attributi programmabili che permettono di escludere la zona, costrizione, supervisore o l'attivazione per uso giornaliero.

Sulle tastiere WT5500P, sarà richiesto di strisciare il tag di prossimità una volta che è stato inserito l'ultimo carattere del codice di accesso. Per cancellare il tag di prossimità, il codice di accesso utente associato deve essere cancellato come descritto, quindi se necessario riprogrammato.

### Codici di Accesso [\*][5][Codice Principale] (quando disinserito)

Il comando di Programmazione Utente [\*][5] è utilizzato per programmare ulteriori codici di accesso.

**Codici Utente** - I Codici Utente da 1 a 16 sono disponibili per il sistema.

**Codice Principale (Codice d'Accesso 40)** - Il codice Principale ha tutti gli attributi elencati nella sottostante lista degli attributi programmabili eccetto per Costrizione (2) e Uso Giornaliero (8) ed è richiesto per programmare tutti gli attributi del Codice Supervisore.

**Codici Supervisore** - Questi codici sono sempre validi quando si inseriscono le sezioni Programmazione Codice Utente **[\*][5]** o Funzioni Utente **[\*][6]**. Tuttavia, questi codici possono solamente programmare ulteriori codici che abbiano minori o uguali attributi. Una volta programmati, i Codici Supervisore ricevono gli attributi del Codice Principale. Questi attributi sono modificabili. Ogni Codice Utente può essere reso un Codice Supervisore abilitando l'Attributo Codice Utente 1 (vedere sotto per dettagli).

**Codici Costrizione** - I codici di Costrizione sono Codici Utente standard che trasmetteranno il Codice Evento dell'Allarme di Costrizione ogni qual volta che il codice viene inserito per eseguire una qualsiasi funzione del sistema. Ogni Codice Utente può essere reso un Codice Costrizione abilitando l'Attributo Codice Utente 2 (vedere sotto per i dettagli).

**Codice Utente Giornaliero** - Questo codice consente l'accesso temporaneo al sistema per un periodo di 24 ore. Durante il periodo di 24 ore, l'utilizzatore temporaneo può disinserire il sistema una volta. Non vi sono limitazioni al numero di volte in cui l'utilizzatore temporaneo può inserire il sistema durante il periodo di tempo.

**NOTA:** I Codici Costrizione non sono validi quando si entra nelle sezioni [\*][5], [\*][6] o [\*][8].

**NOTA:** Non possono essere programmati due Codici di Accesso uguali o che differiscono di +/- 1.

### Attributi del Codice Utente

1. Gli attributi predefiniti di un nuovo codice saranno gli attributi del codice utilizzato per entrare nella programmazione dei codici (**[\*][5]**), sia che si programmi un nuovo codice o un codice esistente.
2. Il Codice Principale del Sistema (Codice 40) ha solo l'Attributo 3 come impostazione predefinita.

**NOTA:** Questi attributi non sono modificabili.

### Attributi Inerenti (tutti i codici eccetto l'installatore)

**Inserimento / Disinserimento** - Ogni Codice di Accesso sarà valido per inserire o disinserire il sistema.

**Uscite Comando ([\*][7][1] e [\*][7][2])** - se queste uscite richiedono l'inserimento del Codice di Accesso, qualsiasi Codice di Accesso è valido per eseguire le funzioni [\*][7][1-2][Codice di Accesso] nel sistema.

### Attributi Programmabili ([\*][5][Codici Principale/Supervisore][9][Codice])

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1 Codice Supervisore        | 4-6 Per Uso Futuro   |
| 2 Codice Costrizione        | 7 Suono Sirena (Squawk) su Inserimento/Disinserimento Totale |
| 3 Esclusione Zona Abilitata | 8 Codice Utente Giornaliero                                  |

### Attributi di Esclusione della Zona

Questo attributo permette all'utente di escludere manualmente le zone se l'esclusione richiede un codice di accesso.

### Attributo Suono Sirena (Squawk)

Questo attributo è utilizzato per determinare se un codice di accesso deve generare uno Suono (Squawk) di Inserimento/Disinserimento quando è premuto il tasto funzione Inserimento Totale, su un telecomando. Contattare il vostro installatore per avere questo attributo program-

mato. Il codice principale non può utilizzare l'attributo Suono Sirena (Squawk), ma il codice è richiesto per abilitare la Sirena per altri codici.

**NOTA:** Questa caratteristica non può evitare lo Suono (Squawk) per l'Inserimento/Disinserimento, se un codice di accesso assegnato ad una telecomando è inserito manualmente su una tastiera.

### **Cancellazione di un Codice di Accesso**

Per cancellare un codice, selezionare il codice ed inserire **[\*]** come prima cifra. Se è inserito **[\*]**, il sistema cancellerà immediatamente il codice (incluso il tag di prossimità associato) e all'utente sarà richiesto di selezionare un altro codice.

### **Registrazione del Tag di Prossimità (PT4/PT8)**

I lettori per tag di prossimità (prox) sono disponibili soltanto sulle tastiere WT5500P. Controllare l'etichetta sopra la tastiera per verificare quale modello avete.

#### **Registrazione Tag di Prossimità**

1. Inserire **[\*][5]**[Codice Principale] per entrare nella programmazione del Codice Utente.
2. Scorrere fino al codice utente desiderato (01-16, o 40 per il Codice Principale) quindi premere **[\*]**.
3. Inserire le 4 o 6 cifre del codice di accesso utente desiderato. Dopo l'inserimento del codice di accesso utente sarà visualizzato il seguente messaggio:

```
Presenta Tag o  
Prem. # x Uscire
```

4. Posizionare il tag di prossimità vicino al lettore di tag (Ⓢ) sul lato sinistro dello schermo per assegnarlo al codice utente. Sarà visualizzato il seguente messaggio:

```
Programmazione  
Tag riuscita
```

Se si tenta di assegnare un tag di prossimità ad un codice utente esistente che ha un tag di prossimità associato, sarà visualizzato il seguente messaggio:

```
Cod. utente  
Duplicato
```

Tornare al passo 2 per le istruzioni su come registrare un codice utente.

**NOTA:** Per uscire dalla procedura in qualsiasi momento, premere **[#]**.

#### **Cancellazione del Lettore di Prossimità/Codice Utente**

Inserire **[\*][5]**[Codice Principale] e selezionare il codice utente desiderato. Inserire **[\*]** per cancellare il codice ed il tag di prossimità associato. La tastiera mostrerà il numero dell'utente (ad es. 01) con la lettera "P" se un codice utente è già stato programmato, e la lettera "T" se un codice e un tag di prossimità sono stati programmati.

**NOTA:** L'utente 40 per il Codice Principale non può essere cancellato; un tentativo di cancellazione di questo codice utente cancellerà soltanto il tag di prossimità. Per poter usare ancora il tag di prossimità sarà necessario effettuare una nuova registrazione.

#### **Funzionamento del Tag di Prossimità**

Posizionare il tag di prossimità vicino al lettore di tag (Ⓢ) sul lato sinistro dello schermo per inserire/disinserire il sistema. Quando il sistema è inserito, sarà visualizzato il seguente messaggio:

```
Rit. uscita  
attivato
```

Quando il sistema è disinserito, sarà visualizzato il seguente messaggio:

```
Sist. pronto per l'inserimento
```

Se vi è un tentativo di strisciare un tag di prossimità che non è stato registrato, sarà emesso un segnale acustico di errore e sarà visualizzato il seguente messaggio:

```
Tag Non Valido
```

Tornare al passo 1 per le istruzioni su come registrare il tag di prossimità.

***I MATERIALI ASSOCIATI A QUESTO PRODOTTO (BATTERIE AL LITIO, ECC.) DEVONO ESSERE RICICLATI IN BASE ALLE NORME E AI REGOLAMENTI LOCALI.***

***ATTENZIONE: TENERE IL TAG DI PROSSIMITÀ FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.***

## Comandi Funzioni Utente

Disinserire il sistema, quindi inserire **[\*] [6]** [Codice Principale]. Il comando **[\*] [6]** è usato per accedere al seguente elenco delle funzioni Principali del sistema:

**[1] Ora e Data** - Inserire le 4 cifre per l'Orario di Sistema 24 ore (HH-MM). Sono valori validi 00-23 per l'ora e 00-59 per i minuti. Inserire le 6 cifre per il Mese, il Giorno e l'Anno (MM-GG-AA).

**[2]-[3]** Per Uso Futuro.

**[4] Test del Sistema** - L'Uscita della Sirena del sistema - 4 secondi (2 secondi a volume medio, 2 secondi a volume alto), le spie della tastiera, la batteria di riserva ed il comunicatore vengono testati.

### **[5] Abilita la Programmazione remota (DLS)/Permette l'Assistenza Remota del Sistema**

Se abilitata, l'installatore sarà in grado di accedere alla Programmazione Installatore da remoto, usando il DLS (Applicazione di Programmazione). Questa funzione fornisce una finestra per il rilevamento dello squillo del telefono da parte del sistema d'allarme. La finestra DLS rimarrà aperta per 6 ore, durante le quali l'installatore sarà in grado di entrare nel DLS un numero illimitato di volte. Dopo la sesta ora la finestra sarà chiusa, l'accesso alla programmazione tramite DLS non sarà disponibile fino a che la finestra non sarà riaperta.

**[6] Chiamata Utente** - Se abilitata dall'installatore, la centrale farà un tentativo di chiamare il computer di programmazione. Il computer di programmazione deve essere in attesa della chiamata da parte della centrale prima che possa essere effettuata l'invio della programmazione.

**[7]** Per Uso Futuro.

**[8] Prova di Copertura Utente** - Consente all'utente di entrare nella modalità Prova di Copertura. Vedere la Prova di Copertura a pagina 12.

**[9] Mancato Disinserimento Abilitato/Disabilitato** - Questa funzione abilita o disabilita l'ora di Mancato Disinserimento programmato tramite [0].

**[0] Ora del Giorno per Mancato Disinserimento** - Questa funzione è utilizzata per programmare l'impostazione dell'ora abilitata tramite [9].

**NOTA:** Per i dettagli fare riferimento alla sezione 'Mancato Disinserimento' a pagina 10.

### **Regolazione Luminosità/Contrasto**

Quando questa opzione è selezionata, la tastiera vi permetterà di scorrere attraverso 4 livelli di luminosità e 10 livelli di contrasto.

1. Premere **[\*] [6]** [Codice Principale].
2. Usare i tasti **[<] [>]** per scorrere fino a Regolazione Luminosità o Regolazione Contrasto.
3. Premere **[\*]** per selezionare l'impostazione che si desidera regolare.
4. a) Regolazione Luminosità: ci sono 4 livelli di retroilluminazione. Usare i tasti **[<] [>]** per scorrere fino al livello desiderato.  
b) Regolazione Contrasto: ci sono 10 differenti livelli di contrasto dello schermo. Usare i tasti **[<] [>]** per scorrere fino al livello di contrasto desiderato.
5. Per uscire, **[#]** premere.

### **Sensore di Luce Ambiente**

Durante il funzionamento con la batteria, la tastiera utilizza il sensore di luce ambiente (☼) per regolare automaticamente i livelli di luminosità della retroilluminazione al fine di preservare la durata della batteria.

### **Regolazione del Volume del Buzzer**

Quando questa opzione è selezionata, la tastiera vi permette di scorrere attraverso 21 differenti livelli di volume del buzzer. Il livello 00 disabilita il buzzer.

1. Premere **[\*] [6]** [Codice Principale].
2. Usare i tasti **[<] [>]** per scorrere fino a Regolazione Buzzer, quindi premere **[\*]** per selezionare.
3. Ci sono 21 livelli; usare i tasti **[<] [>]** per scorrere fino al livello desiderato. Premere **[#]** per uscire.

### **Visualizzazione della Memoria Eventi**

La memoria eventi mostra una lista degli ultimi 500 eventi che si sono verificati sul vostro sistema.

1. Premere **[\*] [6]** [Codice Principale].
2. Per selezionare la visualizzazione dalla Memoria Eventi, premere **[\*]**.
3. La tastiera visualizzerà il numero dell'evento, la data e l'ora. Premere **[\*]** per passare da queste informazioni ai dettagli dell'evento.
4. Usare i tasti **[<] [>]** per scorrere attraverso gli eventi registrati.
5. Per uscire dalla visualizzazione degli eventi registrati, premere **[#]**.

## Mancato Disinserimento

Questa caratteristica permette di avvertire un utente che il suo sistema di allarme non è disinserito all'orario programmato.

**NOTA:** La funzione di Mancato Disinserimento richiede che la Centrale di Vigilanza inoltri le chiamate all'utente. Verificare con l'installatore se questa funzione è attiva.

### [9] Mancato Disinserimento Abilitato/Disabilitato

Questa funzione di Mancato Disinserimento abilitata o disabilita il Mancato Disinserimento all'ora programmata in [0]. È usata tipicamente per seguire i bambini dopo la scuola. Per esempio, se i genitori tornano a casa dal lavoro alle 17:00 ed i bambini tornano a casa alle 16:00. Il timer programmabile può essere impostato alle 16:15. Se il sistema non è disinserito per questo orario, un allarme sarà inviato alla Centrale di Vigilanza.

Lo schermo della tastiera visualizzerà 'Mancato Disinserimento Abilitato' ed emetterà un bip se viene premuto  all'interno del menu Funzioni Utente quando questa funzione è disabilitata. La tastiera LCD visualizzerà 'Mancato Disinserimento Disabilitato' ed emetterà un tono di errore se viene premuto  all'interno del menu Funzioni Utente quando questa funzione è attiva.

### [0] Ora del Giorno per Mancato Disinserimento

Questa funzione è utilizzata per programmare l'impostazione dell'ora abilitata tramite [9]. Questa funzione programma l'ora del giorno per il 'Mancato Disinserimento' per tutti i sette giorni della settimana.

- Valori validi per queste sezioni sono 00:00 – 23:59.
- Inserire 99:99 disabiliterà la funzione di Mancato Disinserimento per il giorno corrente.
- Dopo aver inserito   [Codice Principale] , saranno emessi dei bip e 'Premere () per < > Domenica' sarà visualizzato sulla tastiera.
- Premere il tasto destro di scorrimento  saranno visualizzati i giorni della settimana, da Domenica a Sabato. Mentre si è nel menu Mancato Disinserimento, premendo i tasti da 1 a 7 è possibile selezionare rispettivamente ogni giorno da Domenica a Sabato.
- Se è premuto  per selezionare un giorno della settimana, nessun bip sarà emesso e la tastiera visualizzerà 'Impostare orario 24 ore' 'Inserire HH:MM 9999'. Se è premuto  da questo menu, l'utente tornerà al precedente menu Mancato Disinserimento.
- Se il Sistema di Allarme è inserito in qualsiasi modo quando l'ora di mancato disinserimento viene raggiunta, il Mancato Disinserimento sarà memorizzato nel registro eventi e comunicato alla stazione di vigilanza.

## Telecomando Bidirezionale (WT4989, WT8989)

Il telecomando bidirezionale comunica direttamente con la centrale di controllo, svolgendo molte delle funzioni che una tastiera radio effettua.

La WT4989 e la WT8989 hanno 4 tasti funzione programmabili per 6 funzioni ciascuna, uno schermo ad icone LCD che permette di visualizzare gli stati del sistema usando una combinazione di 7 icone e un buzzer interno.

A meno che non siano state programmate secondo le vostre esigenze dall'installatore, le funzioni sono le seguenti:

### Tasti Funzione



**Visualizza Stato** - Premere questo tasto per 1 secondo per visualizzare lo stato della centrale tramite le icone dello schermo.



**Inserimento Parziale** - Premere per inserire il sistema in modo Parziale. Tutte le zone perimetrali sono attive mentre le zone interne restano inattive.



**Inserimento Totale** - Premere per inserire il sistema. Le zone interne ed esterne saranno inserite.



**Disinserimento** - Premere per disinserire il sistema.



**Panico** - Premere e tenere premuto per 3 secondi per generare un'allarme panico sul sistema di sicurezza.



**Uscita Comando 1** - Premere entrambi contemporaneamente per attivare l'uscita assegnata.



**Uscita Comando 2** - Premere entrambi contemporaneamente e tenere premuto per 3 secondi per attivare l'uscita assegnata.

## WT4989/WT8989 Significato delle Icone sullo Schermo

La tabella seguente riassume il significato che possono essere mostrati dallo schermo del WT4989/WT8989.

ICONA (F=Fissa, L=Lampeggiante)

 (F) Problema sul Sistema	 (F) Allarme in Memoria
 (L) Blocco Chiave Abilitato	 (L) Allarme Attivo
 (F) Disinserito - Pronto	 (L) [*][9] Inserito - Totale
 (F) Inserito - Totale	 (L) [*][9] Inserito - Parziale
 (F) Inserito - Parziale	 (L) [*][9] Inserito - Notte
 (F) Inserito - Notte	 (F) Batteria Bassa
	 (L) Batteria da Sostituire

### Buzzer

Fornisce, alla pressione di un tasto o quando un comando è stato eseguito dalla centrale, un segnale acustico di conferma.

### Modalità Blocco Telecomando

Assicura che il sistema non venga accidentalmente inserito o disinserito dal telecomando.

#### Per bloccare i tasti:

1. Premere e tenere premuto contemporaneamente i tasti Stato  e Totale  per 3 secondi.
2. Dopo 3 secondi il telecomando emetterà un bip e l'icona lampeggerà per indicare che i tasti sono stati bloccati.

#### Per sbloccare i tasti:

1. Premere e tenere premuto contemporaneamente i tasti Stato  e Totale  per 3 secondi.

**NOTA:** Premendo il tasto  panico per 3 secondi si esce anche dalla modalità Telecomando bloccato.

2. All'uscita dalla modalità di blocco dei tasti, sarà automaticamente visualizzato lo stato.

### Test del Sistema

**NOTA:** Informare la vostra Centrale di Vigilanza quando inizia e termina il test del sistema.

Tutti i rilevatori di fumo in questa installazione devono essere testati dal vostro installatore o dal rivenditore dei rilevatori di fumo una volta l'anno per accertarsi che stiano funzionando correttamente. È responsabilità dell'utente di provare il sistema settimanalmente (escludendo i rilevatori di fumo). Assicuratevi di seguire tutti i passi nei due test seguenti.

**NOTA:** Se il sistema non dovesse funzionare correttamente, rivolgersi immediatamente all'installatore per avere assistenza.

### Test della Sirena e dello Schermo

Questo test attiva tutti i pixel e le spie di indicazione dello schermo ed effettua un controllo di 4 secondi della sirena.

1. Premere   [Codice Principale] .

Si verificheranno le seguenti fasi:

- Il sistema attiva l'uscita della sirena ad un volume medio per 2 secondi seguito da un allarme a pieno volume per 2 secondi. Tutte le spie ed i pixel dello schermo si accenderanno.
- I LED Pronto, Inserito, Problema e Alimentato lampeggeranno per tutta la durata del test.

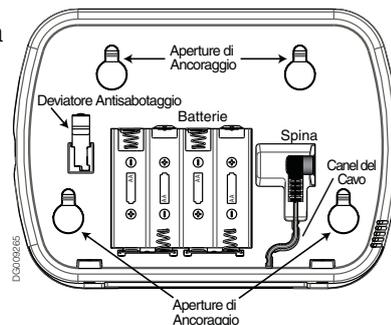
2. Per uscire dalla funzione del menu, premere .

### Tastiera – Batteria bassa

Il lampeggio dell'icona problema  sulla tastiera indicherà che la batteria della tastiera è bassa.

### Tastiera – Sostituzione delle batterie

1. Far scorrere la tastiera sopra e fuori dalla piastra di montaggio/supporto da tavolo (rimuovendo prima le viti se necessario). L'alloggiamento delle quattro batterie AA è aperto e visibile sul retro della tastiera.
2. Inserire le batterie come indicato sul retro della tastiera. Assicurarvi che sia rispettata la corretta polarità.
3. Riposizionare la tastiera sulla piastra di montaggio/supporto da tavolo



### **WT4901/WT8901 Prova Batteria Sirena**

Per stabilire quale sirena ha la batteria bassa, tenere premuto il pulsante prova per 5 secondi.

- Se la sirena suona per 4 secondi, le batterie sono buone.
- Se la sirena non suona, le batterie sono basse.

### **WT4901/WT8901 Sirena – Sostituzione delle batterie**

- Aprire il coperchio e rimuovere le vecchie batterie. Dopo la rimozione della batteria, attendere 30 secondi prima di inserire una batteria sostitutiva.

**NOTA:** Utilizzare batterie alcaline AA da 1,5 V Energizer.

- Installare le batterie rispettando la polarità indicata nell'incisione sul fondo. Se le batterie non sono installate correttamente (con la polarità sbagliata), la sirena interna non funziona. Con un uso tipico, i WT4901/WT8901 dovrebbero essere sostituiti ogni due anni.

**NON CERCARE DI RICARICARE QUESTE BATTERIE. LO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE USATE DEVE ESSERE ESEGUITO IN CONFORMITA' CON LE REGOLAMENTAZIONI RELATIVE AL RICICLAGGIO E AL RECUPERO DEI RIFIUTI NELLA PROPRIA ZONA**

### **Prova di Movimento**

La Prova di Movimento vi permette di provare il funzionamento di ogni rilevatore nel sistema. In modalità Prova di Movimento i LED Pronto, Inserito e Problema lampeggeranno per indicare che la Prova di Movimento è attiva. La Prova di Movimento può essere terminata in qualsiasi momento reinserendo sulla tastiera   [Codice Principale] . Il sistema terminerà automaticamente la Prova di Movimento al suo completamento; emettendo un segnale acustico percepibile di allarme (5 bip ogni 10 secondi), a partire da 5 minuti prima della conclusione della prova.

1. Prima della prova, assicurarsi che il sistema sia disinserito e che la spia Pronto sia accesa.
2. Premere  e chiudere tutte le zone per far tornare il sistema allo stato di Pronto.
3. Effettuare un Test del Sistema seguendo la procedura descritta nella sezione precedente.
4. Premere   [Codice Principale]  per iniziare la Prova di Movimento.
5. Per verificare le zone, attivare ogni rilevatore a turno (ad esempio, aprire ogni porta/finestra o camminare nelle aree con i rilevatori di movimento).

Il sistema visualizzerà il seguente messaggio quando ogni zona (rilevatore) è attivata: 'Chiudere le Zone Prima di Inser. < >', o 'Chiudere le Zone o Inser. Sistema'. Utilizzare i tasti   per vedere quali zone sono aperte. Il messaggio scomparirà quando le zone saranno chiuse.

### **Consentire l'Accesso del Computer al vostro Sistema**

Occasionalmente, il vostro installatore potrebbe aver bisogno di inviare o di recuperare delle informazioni dal vostro sistema di sicurezza. Il vostro installatore farà questo tramite un computer che chiama il vostro sistema. Potreste aver bisogno di preparare il vostro sistema a questa chiamata di programmazione. Per fare questo: Premere sulla tastiera   [Codice Principale] . Questo permette l'invio della programmazione per un periodo di tempo limitato. Durante questo periodo, il sistema risponderà alle chiamate di programmazione in arrivo. Per ulteriori informazioni su questa funzione, chiedere al vostro installatore.

### **Schede di Riferimento**

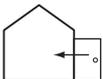
Compilare le seguenti informazioni come riferimento futuro e conservare questa guida in un luogo sicuro.

#### **Informazioni sul Sistema**

##### **Disabilitato?**

 INCENDIO        AUSILIARIO        PANICO

 Il Tempo di Uscita è \_\_\_\_\_ secondi.

 Il Tempo d'Ingresso è \_\_\_\_\_ secondi.

Per l'Assistenza

#### **Informazioni sulla Centrale di Vigilanza**

Cliente#: \_\_\_\_\_ Telefono#: \_\_\_\_\_

#### **Informazioni Installatore:**

Azienda: \_\_\_\_\_ Telefono#: \_\_\_\_\_



Se si suppone che sia stato inviato un falso segnale di allarme alla centrale di vigilanza, chiamare la centrale per evitare una risposta non necessaria.

### Codici di Accesso

Codice Principale [40]: \_\_\_\_\_

Codice	Telecomandi	Codice di Accesso	Codice	Telecomandi	Codice di Accesso
01	<input type="checkbox"/>		09	<input type="checkbox"/>	
02	<input type="checkbox"/>		10	<input type="checkbox"/>	
03	<input type="checkbox"/>		11	<input type="checkbox"/>	
04	<input type="checkbox"/>		12	<input type="checkbox"/>	
05	<input type="checkbox"/>		13	<input type="checkbox"/>	
06	<input type="checkbox"/>		14	<input type="checkbox"/>	
07	<input type="checkbox"/>		15	<input type="checkbox"/>	
08	<input type="checkbox"/>		16	<input type="checkbox"/>	

### Sensore / Informazioni sulla Zona

Sensore	Area Protetta	Tipo di Sensore	Sensore	Area Protetta	Tipo di Sensore
01			18		
02			19		
03			20		
04			21		
05			22		
06			23		
07			24		
08			25		
09			26		
10			27		
11			28		
12			29		
13			30		
14			31		
15			32		
16			33		
17			34		

## Guida Rapida Tastiera

Spie di Stato		
	<b>Pronto</b> - deve essere accesa per inserire il sistema. Per far accendere questa spia, tutte le zone devono essere messe in sicurezza od escluse ed il sistema disinserito.	
	<b>Inserito</b> - indica che il sistema è inserito. Se le spie Pronto e Inserito sono entrambe accese significa che è in corso il Tempo di Uscita.	
	<b>Problema</b> - indica un malfunzionamento o il sabotaggio del sistema. Seguire le istruzioni visualizzate o inserire   per vedere il problema. La spia si spegnerà quando il problema sarà corretto.	
	<b>Tensione di Rete (CA)</b> - indica la presenza della Tensione di Rete (CA). La spia Tensione di Rete si spegnerà quando non sarà presente la Tensione di Rete.	
Funzione dei Tasti		
	Parziale	Inserire il sistema in Modo Parziale.
	Totale	Inserire il sistema in Modo Totale.
	Campanello	Come premere   sulla tastiera.
	Esclusione	Come premere   sulla tastiera.
	Uscita Veloce	Come premere   sulla tastiera.
Tasti Speciali		
 	Selezione della lingua - Per attivare, premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti per 2 secondi. Scorrere alla lingua desiderata. Premere  per selezionare la lingua scelta.	
	Incendio - Per attivare, premere e tenere premuto per 2 secondi.	<i>Questi tasti per funzionare devono essere programmati dall'installatore .</i>
	Ausiliario - Per attivare, premere e tenere premuto per 2 secondi.	
	Panico - Per attivare, premere e tenere premuto per 2 secondi.	
Comandi Utente		
Premere  per selezionare, premere   per scorrere, premere  per uscire.		
PREMERE...	PER ...	
 	Escludere Zone	
	Premere  	Rimuovere l'Esclusione
	Premere  	Richiamare l'Esclusione
	Premere  	Salvare l'Esclusione
	Premere  	Richiama Salvataggio
 	Visualizza i Problemi del Sistema	Scorrere per vedere tutti i problemi
 	Visualizza gli Allarmi in Memoria	Scorrere per vedere gli allarmi
 	Campanello ON/OFF	Accende e Spegne il campanello
 	Programmazione Codici Utente Cambiare gli Attributi	Premere i tasti   per scorrere al codice utente. Inserire [Codice Principale][9][xx] per inserire il codice utente (xx = 1-16). [1] Codici Supervisore [2] Codice Costrizione [3] Esclusione Zona [4]-[6] Per Uso Futuro [7] Uscita Suono Sirena (Squawk) [8] Codice Utente Giornaliero

Comandi Utente		
* 6	Opzioni Utente < >	Registro Eventi Test Sistema Ora e Data Manutenzione Sistema/DLS Chiamata Utente Prova di Copertura Regolazione Luminosità Regolazione Livello del Buzzer Regolazione Contrasto Mancato Disinserimento
* 7	Comandi PGM	Se programmati dall'Installatore, può essere usato per attivare eventi come l'apertura/chiusura delle porte del garage.
* 8	Programmazione Installatore	Richiede Codice Speciale
* 9	Inserimento Senza Tempo d'Ingresso	Il sistema si inserirà in modo Parziale dopo la fine del tempo di uscita, rimuoverà il tempo d'ingresso.
* 0	Inserimento Veloce/ Uscita Veloce	Inserimento Veloce è equivalente all'immissione del vostro Codice Utente. Uscita Veloce consente l'uscita dall'edificio senza disinserire il sistema.

## Linee guida per l'ubicazione dei rivelatori di fumo & rivelatori CO

Le informazioni che seguono vengono fornite unicamente a titolo di guida, si raccomanda di consultare i regolamenti e le norme antincendio locali per l'ubicazione e l'installazione dei rivelatori di fumo e CO rivelatori.

### Rilevatori di Fumo

La ricerca ha dimostrato che tutti gli incendi non controllati nelle abitazioni generano una certa quantità di fumo. Esperimenti con incendi tipici nelle abitazioni indicano che, nella maggior parte dei casi, la quantità di fumo rilevabile precede i livelli di calore rilevabili. È per questo motivo che si consiglia di installare rivelatori di fumo fuori da ogni zona notte e su ogni piano dell'abitazione.

Le informazioni che seguono vengono fornite unicamente a titolo di guida, si raccomanda di consultare i regolamenti e le norme antincendio locali per l'ubicazione e l'installazione dei rivelatori di fumo.

Si raccomanda di installare rivelatori di fumo aggiuntivi oltre a quelli richiesti per una protezione minima. Le aree aggiuntive da proteggere comprendono: scantinato; camere da letto, in particolare modo quelle dei fumatori; sale da pranzo; stanza caldaia e ripostiglio; e tutti i corridoi non protetti dalle unità obbligatorie.

Come linea guida, sui soffitti piani, i rivelatori possono essere installati ad una distanza di 9,1 m gli uni dagli altri. La distanza potrebbe essere diversa in base all'altezza del soffitto, al movimento d'aria, alla presenza di travetti, soffitti privi di isolamento, ecc. Consultare il codice antincendio della National Fire Protection Association NFPA 72, CAN/ULC-S553-M86 o altre normative nazionali pertinenti per le raccomandazioni di installazione.

- Non posizionare i rivelatori di fumo su soffitti spioventi o a due falde, in quanto l'intercapedine in queste ubicazioni potrebbe impedire il rilevamento del fumo da parte dell'unità.
- Evitare aree con flusso d'aria turbolento, ad esempio vicino a porte, ventilatori o finestre. Un movimento rapido dell'aria attorno al rivelatore potrebbe impedire al fumo di penetrare nell'unità.
- Non posizionare i rivelatori in aree ad elevata umidità.
- Non posizionare i rivelatori in aree dove la temperatura supera i 38°C (100°F) o scende sotto i 5°C (41°F).
- I rivelatori di fumo devono sempre essere installati in conformità al codice nazionale antincendio, NFPA 72:

*I rivelatori di fumo devono sempre essere ubicati in conformità a quanto segue:*

'I rivelatori di fumo devono essere installati fuori da ogni singola zona notte, nelle immediate vicinanze delle camere da letto e su ogni piano aggiuntivo dell'unità abitativa familiare, compresi scantinati ed esclusi passi d'uomo e soffitte grezze. Negli edifici di nuova costruzione, un rivelatore di fumo va installato anche in ogni camera da letto.'

'Disposizione su vari livelli: i rivelatori di fumo sono obbligatori dove mostrato. I rivelatori di fumo sono facoltativi in assenza di porta tra il salotto e la sala giochi.'

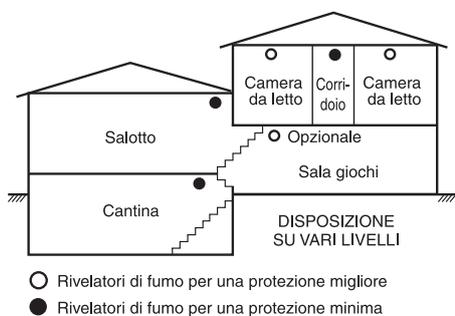
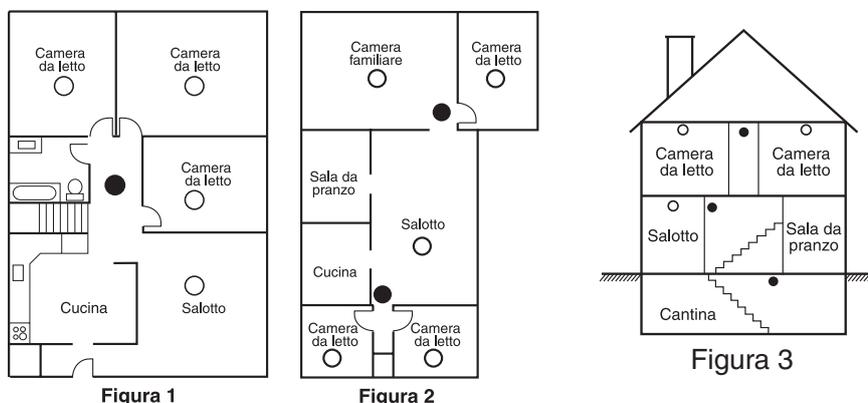


Figura 3a

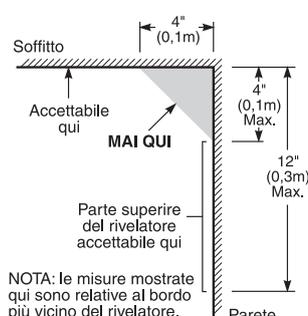


Figura 4

## Rilevatori di Monossido di Carbonio

Il monossido di carbonio è incolore, inodore, insapore e molto tossico. Il gas del monossido di carbonio si muove liberamente nell'aria. Luoghi adatti sono dentro o più il vicino possibile alle zone notte della casa. Il corpo umano è molto vulnerabile agli effetti del gas CO durante le ore notturne. Per la massima protezione, un allarme CO dovrebbe essere posizionato all'esterno delle zone notti principali o su ogni piano della vostra casa. La Figura 5 indica i luoghi adatti nella casa. Il sensore elettronico rileva il monossido di carbonio, misura la concentrazione e suona un allarme sonoro prima che un livello potenzialmente nocivo sia raggiunto.

**NON** posizionare l'allarme CO nelle seguenti aree:

- dove la temperatura può scendere sotto -10 °C o superare 40 °C
- Vicino a vapori di vernici al diluente
- Entro 1,5 metri da apparecchiature a fiamme libere come forni, stufe e caminetti
- Nei flussi dei gas di scarico dei motori a gas, ventilatori, camini o canne fumarie
- Non posizionare nelle vicinanze del tubo di scarico di un'automobile; ciò danneggerebbe il rivelatore

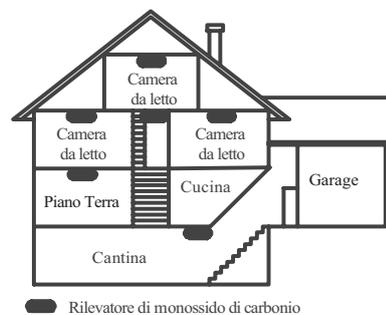


Figura 5

**ATTENZIONE: PER FAVORE, FARE RIFERIMENTO AL FOGLIO D'ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO DEL RIVELATORE CO, PER INFORMAZIONI DI EMERGENZA**

---

## Verifica della Sicurezza Antincendio Domestica

Leggere attentamente questa sezione per informazioni importanti sulla sicurezza antincendio. La maggior parte degli incendi colpisce le abitazioni. Per minimizzare questo pericolo, si raccomanda di effettuare un controllo della sicurezza antincendio dell'abitazione e di preparare un piano di evacuazione in caso di incendio domestico.

1. Tutte le apparecchiature e le prese elettriche sono sicure? Controllare che non vi siano cavi sfrangiati, circuiti di illuminazione sovraccarichi, ecc. In caso di incertezza sulle condizioni delle apparecchiature elettriche o degli elettrodomestici, richiedere la valutazione di un professionista.
2. Tutti i liquidi infiammabili vengono conservati in modo sicuro, in contenitori chiusi in un'area fresca, dotata di ventilazione adeguata? Evitare di pulire con liquidi infiammabili.
3. I materiali a rischio di incendio (fiammiferi) sono tenuti ben fuori dalla portata dei bambini?
4. Le caldaie e le stufe a legna sono correttamente installate, pulite e in buono stato di funzionamento? Chiedere ad un professionista di valutare queste apparecchiature.

## Piano di evacuazione in caso di incendio

Solitamente, si dispone di pochissimo tempo da quando viene rilevato l'incendio a quando diventa mortale. È quindi molto importante predisporre e provare un piano di evacuazione in caso di incendio domestico.

1. Ogni membro del nucleo familiare deve partecipare alla preparazione del piano di fuga.
2. Studiare le possibili vie di fuga da ogni punto della casa. Poiché molti incendi si verificano di notte, prestare particolare attenzione alle vie di fuga dalle zone notte.
3. Deve essere possibile fuggire da una camera da letto senza aprire la porta interna.

**NOTA:** Prendere in considerazione i seguenti punti nella preparazione dei piani di evacuazione:

- Accertare che tutte le porte e finestre si aprano facilmente. Controllare che non siano bloccate chiuse dalla vernice e che i meccanismi di chiusura funzionino correttamente.
- Se l'apertura o l'uscita risulta troppo difficile per bambini, anziani o disabili, è necessario studiare piani di salvataggio che assicurino che i soccorritori siano in grado di udire tempestivamente il segnale di allarme antincendio.
- Se l'uscita si trova sopra il pianterreno, sarà necessario fornire una scala o una fune antincendio omologati, oltre alla formazione al loro utilizzo.
- Le uscite al pianterreno vanno mantenute sgombre. D'inverno, accertarsi di rimuovere la neve dalle porte di pati esterni; i mobili e le attrezzature all'esterno non devono bloccare le uscite.
- Ogni persona deve conoscere un punto di raduno prestabilito dove potere accertare che non manchi nessuno (ad es., dall'altro lato della strada o a casa di un vicino). Dopo avere evacuato completamente l'edificio, chiamare i vigili del fuoco.
- Un buon piano privilegia la velocità della fuga. Non tentare di capire le cause dell'incendio né di estinguerlo, e non raccogliere beni personali o animali domestici in quanto ciò farebbe perdere del tempo prezioso. Una volta fuori, non rientrare nell'abitazione. Attendere i vigili del fuoco.
- Scrivere il piano di fuga antincendio ed esercitarsi frequentemente in modo che tutti sappiano cosa fare in caso di emergenza. Rivedere il piano se le condizioni sono cambiate, ad esempio il numero di persone in casa, o se sono state apportate modifiche alla struttura dell'edificio.
- Controllare che il sistema antincendio sia operativo effettuando prove settimanali. In caso di incertezza sul corretto funzionamento del sistema, contattare il rivenditore che ha effettuato l'installazione.
- Si consiglia di contattare il Comando dei Vigili del Fuoco locale e di richiedere ulteriori informazioni sulla sicurezza antincendio e sui piani di evacuazione. Se è disponibile, chiedere al responsabile della prevenzione incendi di condurre un controllo di sicurezza antincendio presso la propria abitazione.

**IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE: Il software DSC acquistato con o senza Prodotti e Componenti è protetto da copyright e acquistato secondo i termini di licenza di seguito riportati**

- "Il Contratto di Licenza con l'Utente finale è un contratto legale fra l'Utente (la società, singolo o entità, che ha acquisito il software e qualsiasi hardware correlato) e la Digital Security Controls, divisione della Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), il produttore dei sistemi integrati di sicurezza e sviluppatore del software e di qualsiasi prodotto o componente correlati ("HARDWARE") acquistati dall'Utente.
- Se il prodotto software DSC ("PRODOTTO SOFTWARE" o "SOFTWARE") è stato concepito per essere accluso all'HARDWARE e NON è accluso a nuovo HARDWARE, l'Utente non può utilizzare, copiare o installare il PRODOTTO SOFTWARE. Il PRODOTTO SOFTWARE include il software del computer e gli eventuali supporti, materiali stampati e documentazione "online" o elettronica associati.
- Qualsiasi software fornito con il PRODOTTO SOFTWARE e associato a un Contratto di Licenza con l'Utente finale separato è concesso in licenza all'Utente conformemente ai termini del suddetto Contratto.
- Installando, copiando, scaricando, archiviando, accedendo a o altrimenti utilizzando il PRODOTTO SOFTWARE, l'Utente accetta incondizionatamente di essere vincolato dalle condizioni del presente Contratto di Licenza, anche se questo è da considerarsi come modifica di qualsiasi precedente accordo o contratto. Qualora l'Utente non accetti i termini del presente Contratto di Licenza, la DSC non concederà la licenza per il PRODOTTO SOFTWARE, impedendone così l'utilizzo da parte dell'Utente.

**LICENZA PER IL PRODOTTO SOFTWARE**

Il PRODOTTO SOFTWARE è protetto da leggi e da trattati internazionali sul copyright, oltre che da altre leggi e trattati sulla proprietà intellettuale. Il PRODOTTO SOFTWARE viene concesso in licenza, non venduto.

**1. CONCESSIONE DI LICENZA** - Il presente Contratto di Licenza concede all'Utente i seguenti diritti:

**(a) Installazione e utilizzo Software** - Per ogni licenza acquisita, l'Utente può avere una sola copia del PRODOTTO SOFTWARE installato.

**(b) Memorizzazione / Uso in rete** - L'Utente non può installare, accedere a, visualizzare, eseguire, condividere e utilizzare il PRODOTTO SOFTWARE in concomitanza su e da altri computer, incluse stazioni di lavoro, terminali e altro dispositivo elettronico digitale ("Dispositivo"). In altre parole, se l'Utente dispone di varie stazioni di lavoro, dovrà acquisire una licenza per ciascuna stazione di lavoro su cui il SOFTWARE viene utilizzato.

**(c) Copia di backup** - L'Utente può creare copie di backup del PRODOTTO SOFTWARE, ma può possedere solo una copia per licenza installata in qualsiasi momento. L'Utente può utilizzare la copia di backup solo per l'archiviazione. Ad eccezione di quanto espressamente stabilito nel presente Contratto di Licenza, l'Utente non può altrimenti copiare il PRODOTTO SOFTWARE, inclusi i materiali stampati acclusi al SOFTWARE.

**2. DESCRIZIONE DI ALTI DIRITTI E RESTRIZIONI**

**(a) Restrizioni sulla decodificazione, decompilazione e disassemblaggio** -

L'Utente non può decodificare, decompilare o disassemblare il PRODOTTO SOFTWARE, salvo quanto espressamente consentito dalla legge applicabile, nonostante tale limitazione. L'Utente non può effettuare cambiamenti o modifiche al Software senza l'autorizzazione scritta di un funzionario della DSC. L'Utente non può eliminare qualsiasi nota relativa a proprietà, marchio o etichetta dal Prodotto Software. L'Utente deve adottare misure ragionevoli per garantire la conformità ai termini e alle condizioni del presente Contratto di Licenza.

**(b) Separazione dei Componenti** - Il PRODOTTO SOFTWARE è concesso in licenza quale singolo prodotto. Le sue parti componenti non possono essere separate per l'utilizzo su più di un'unità HARDWARE.

**(c) Singolo PRODOTTO INTEGRATO** - Se l'Utente ha acquisito questo SOFTWARE con HARDWARE, allora il PRODOTTO SOFTWARE è concesso in licenza con l'HARDWARE come singolo prodotto integrato. In questo caso, il PRODOTTO SOFTWARE può essere utilizzato solo con l'HARDWARE secondo quanto è stabilito nel presente Contratto di Licenza.

**(d) Locazione** - L'Utente non può concedere in locazione, in leasing o in prestito il PRODOTTO SOFTWARE. L'Utente non può renderlo disponibile ad altri o riportarlo su un server o sito Web.

**(e) Trasferimento del Prodotto Software** - L'Utente può trasferire tutti i suoi diritti concessi dal presente Contratto di Licenza solo come parte di una vendita permanente o trasferimento dell'HARDWARE, a condizione che non trattienga alcuna copia, che trasferisca tutto il PRODOTTO SOFTWARE (comprese tutte le parti componenti, i supporti, i materiali stampati, qualsiasi aggiornamento e il presente Contratto di Licenza) e che il destinatario accetti i termini del presente Contratto di Licenza. Se il PRODOTTO SOFTWARE è un aggiornamento, qualsiasi trasferimento deve comprendere anche tutte le versioni precedenti del PRODOTTO SOFTWARE.

**(f) Risoluzione** - La DSC può risolvere il presente Contratto di Licenza, senza per questo pregiudicare altri suoi diritti, se l'Utente non si attiene ai termini e alle

condizioni del presente Contratto di Licenza. In tal caso, l'Utente è tenuto a distruggere tutte le copie del PRODOTTO SOFTWARE e tutte le sue parti componenti.

**(g) Marchi di fabbrica** - Il presente Contratto di Licenza non concede all'Utente diritti in relazione a qualsiasi marchio di fabbrica o di servizi della DSC o dei suoi fornitori.

**3. COPYRIGHT** - Il titolo e i diritti di proprietà intellettuale relativi al PRODOTTO SOFTWARE (compresi, ma non limitatamente a, qualsiasi immagine, fotografia e testo integrati nel PRODOTTO SOFTWARE), i materiali stampati acclusi e qualsiasi copia del PRODOTTO SOFTWARE sono di proprietà di DSC o dei suoi fornitori. L'Utente non può copiare i materiali stampati acclusi al PRODOTTO SOFTWARE. Il titolo e i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti, a cui è possibile accedere attraverso l'utilizzo del PRODOTTO SOFTWARE, sono proprietà del relativo proprietario dei contenuti e possono essere protetti da copyright applicabile e da altre leggi e trattati sulla proprietà intellettuale. Il presente Contratto di Licenza non concede all'Utente i diritti per l'utilizzo di tali contenuti. Tutti i diritti non espressamente concessi dal presente Contratto di Licenza sono riservati alla DSC e ai suoi fornitori.

**4. LIMITAZIONI DI ESPORTAZIONE** - L'Utente accetta di non esportare o riesportare il PRODOTTO SOFTWARE in altri paesi, persone o entità soggette a restrizioni all'esportazione previste dal Canada.

**5. DIRITTO APPLICABILE** - Il presente Contratto di Licenza del software è disciplinato dalle leggi della Provincia dell'Ontario, Canada.

**6. ARBITRATO** - Tutte le controversie che dovessero insorgere in relazione al presente contratto saranno risolte mediante arbitrato finale e vincolante secondo il Regolamento arbitrale. Le parti accettano di vincolarsi alla decisione dell'arbitro. La sede dell'arbitrato sarà Toronto, Canada, e la lingua l'inglese.

**7. LIMITI DI GARANZIA**

**(a) ESCLUSIONE DI GARANZIA** - LA DSC FORNISCE IL SOFTWARE "SENZA GARANZIE ACCESSORIE" OSSIA SENZA GARANZIA DI ALCUN TIPO. LA DSC NON GARANTISCE CHE IL SOFTWARE SODDISFERÀ I REQUISITI DELL'UTENTE O CHE IL FUNZIONAMENTO DEL SOFTWARE SARÀ ININTERROTTO O PRIVO DI ERRORI.

**(b) CAMBIAMENTI DELL'AMBIENTE OPERATIVO** - La DSC non sarà responsabile per problemi causati da modifiche delle caratteristiche operative dell'HARDWARE o per problemi legati all'interazione del PRODOTTO SOFTWARE con SOFTWARE o con PRODOTTI HARDWARE che non sono di proprietà di DSC.

**(c) LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ; LA GARANZIA RIMANDA ALL'ALLOCAZIONE DEI RISCHI** - IN QUALSIASI CIRCOSTANZA, SE QUALSIASI STATUTO COMPORTA GARANZIE O CONDIZIONI NON ESPRESSE NEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA, LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DELLA DSC IN BASE ALLE DISPOSIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA SARÀ LIMITATA ALL'AMMONNARE EFFETTIVAMENTE PAGATO DALL'UTENTE PER LA LICENZA D'USO DEL PRODOTTO SOFTWARE PIÙ CINQUE DOLLARI CANADESI (CAD\$5.00). POICHÉ ALCUNE GIURISDIZIONI NON AMMETTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ PER DANNI CONSEGUENZIALI O INCIDENTALI, LA LIMITAZIONE DI CUI SOPRA POTREBBE NON TROVARE APPLICAZIONE NEI CONFRONTI DELL'UTENTE.

**(d) ESCLUSIONE DI GARANZIE** - LA PRESENTE GARANZIA CONTIENE L'INTERA GARANZIA E SOSTITUIRÀ OGNI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA (COMPRESSE TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI), E TUTTI GLI ALTRI OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ DA PARTE DELLA DSC. LA DSC NON FORNISCE ALTRE GARANZIE. LA DSC NON SI ASSUME ULTERIORI RESPONSABILITÀ NÉ AUTORIZZA TERZI AD AGIRE PER CONTO SUO PER MODIFICARE O CAMBIARE LA PRESENTE GRANZIA, NÉ AD ASSUMERSI ALCUNA ULTERIORE GARANZIA O RESPONSABILITÀ IN SUA VECE RELATIVAMENTE A QUESTO PRODOTTO SOFTWARE.

**(e) RIMEDIO ESCLUSIVO E LIMITAZIONE DELLA GARANZIA** - IN NESSUN CASO LA DSC SARÀ RESPONSABILE NEI CONFRONTI DI TERZI PER ALCUN DANNO SPECIALE, INCIDENTALE, CONSEGUENZIALE O INDIRECTO BASATO SU VIOLAZIONE DI GARANZIE PRODOTTI, INADEMPIENZA CONTRATTUALE, NEGLIGENZA, RESPONSABILITÀ INCONDIZIONATA O QUALSIASI ALTRA TEORIA LEGALE. TALI DANNI INCLUDONO, MA NON SONO LIMITATI A, PERDITA DI PROFITTI, PERDITA DEL PRODOTTO SOFTWARE O DI QUALSIASI ATTREZZATURA ACCLUSA, COSTO DEL CAPITALE, COSTO ATTREZZATURE SOSTITUTIVE, MEZZI O SERVIZI, TEMPI DI FERMO, TEMPO DEGLI ACQUIRENTI, RIVENDICAZIONI DI TERZI, CLIENTI INCLUSI, E DANNEGGIAMENTI ALLA PROPRIETÀ.

**AVVISO: la DSC consiglia di testare regolarmente l'intero sistema. Tuttavia, nonostante le frequenti verifiche, è possibile che questo PRODOTTO SOFTWARE non funzioni come previsto a causa di, ma non limitatamente a, manomissione indebita o malfunzionamento elettrico.**

# Avvertenza Per Favore Leggere Attentamente

## Nota per gli installatori

Queste avvertenze contengono informazioni importantissime. In quanto unico interlocutore in contatto con gli utenti del sistema, è responsabilità dell'installatore far conoscere agli utenti del sistema ogni parte di queste avvertenze.

## Guasti del sistema

Questo sistema è stato progettato con cura per essere quanto più possibile efficace. Vi sono tuttavia delle circostanze che riguardano incendi, furti con scasso ed altri tipi di emergenze, nelle quali potrebbe non fornire protezione. Qualsiasi sistema di allarme, di qualsiasi tipo, può essere danneggiato deliberatamente o può non funzionare secondo le attese per una serie di motivi. Tra questi motivi vi possono essere:

### Installazione non adeguata

Un sistema di sicurezza deve essere installato in modo corretto per fornire una protezione adeguata. Ogni installazione dovrebbe essere valutata da un esperto di sicurezza per assicurarsi che tutti i punti di accesso e le aree sono coperti. Le serrature e le chiusure di porte e finestre devono essere sicure e funzionare bene. Le finestre, le porte, i muri, i soffitti e gli altri materiali di costruzione devono possedere sufficiente resistenza e solidità per fornire il livello di protezione atteso. Una nuova valutazione deve essere effettuata durante e dopo ogni lavoro di edilizia. Se il servizio è disponibile, si consiglia di far effettuare una valutazione al comando dei vigili del fuoco o della polizia.

### Livello di conoscenza della criminalità

Il sistema contiene delle funzioni di sicurezza che erano certamente efficaci al momento della fabbricazione. Risulta però possibile, per persone con intenti criminali, sviluppare delle tecniche volte a ridurre l'efficacia di queste funzioni. È quindi molto importante revisionare periodicamente il sistema di sicurezza per assicurarsi che le sue funzioni siano ancora efficaci e aggiornarlo o sostituirlo se si scopre che non fornisce la protezione che ci si aspetta.

### Accesso da parte di intrusi

Degli intrusi possono entrare attraverso un punto d'accesso non protetto, eludere un dispositivo di rilevamento, evitare di essere scoperti muovendosi in aree con copertura insufficiente, disconnettere un dispositivo d'allarme o manomettere o impedire il regolare funzionamento del sistema.

### Mancanza di alimentazione

Le unità di controllo, i rivelatori di intrusione, i rivelatori di fumo e molti altri dispositivi di sicurezza necessitano di un'adeguata fornitura di energia elettrica per un normale funzionamento. Se un dispositivo funziona a batterie, è possibile che le batterie smettano di funzionare. Anche se le batterie continuano a funzionare, esse devono essere caricate, in buone condizioni ed installate correttamente. Se un dispositivo viene alimentato soltanto tramite la rete (AC), qualsiasi interruzione dell'alimentazione, per quanto breve, renderà quel dispositivo non funzionante durante la mancanza di corrente. Le interruzioni della corrente elettrica di qualsiasi durata sono spesso accompagnate da fluttuazioni della tensione che possono danneggiare le apparecchiature elettroniche come i sistemi di sicurezza. Dopo che si è verificata un'interruzione della corrente elettrica, eseguire immediatamente una verifica dell'intero sistema per assicurarsi che funzioni correttamente.

### Mancato funzionamento batterie sostituibili

I trasmettitori wireless di questo sistema sono stati progettati per assicurare diversi anni di vita alle batterie in condizioni normali. La durata prevista di una batteria dipende dal tipo di dispositivo, dal suo uso e dall'ambiente in cui deve operare. Condizioni ambientali quali un'elevata umidità, temperature molto alte o molto basse, o ampie variazioni di temperatura, possono ridurre la durata prevista di una batteria. Anche se ogni dispositivo di trasmissione è dotato di un monitor batteria bassa che rileva quando le batterie devono essere sostituite, questo monitor potrebbe non funzionare secondo le attese. Verifiche e una manutenzione regolare manterranno il sistema perfettamente funzionante.

### Danneggiamento di dispositivi a radiofrequenza (wireless)

I segnali potrebbero non raggiungere sempre il ricevitore, ad esempio se degli oggetti metallici vengono collocati vicino o nel radiosensiero o se vi è un'interferenza intenzionale o altri disturbi involontari del segnale radio.

### Utenti del sistema

Un utente potrebbe non essere in grado di attivare un interruttore di emergenza o panico verosimilmente a causa di una invalidità fisica permanente o temporanea, incapacità di raggiungere il dispositivo in tempo o scarsa dimestichezza con il corretto funzionamento. È importante che tutti gli utenti siano istruiti sul corretto funzionamento del sistema di allarme e che sappiano come comportarsi quando viene segnalato un allarme.

### Rivelatori di fumo

I rivelatori di fumo, che fanno parte di questo sistema, potrebbero non allertare in modo appropriato gli occupanti di un edificio per una serie di motivi, di seguito ne vengono segnalati alcuni. I rivelatori di fumo sono stati installati o posizionati in modo non corretto. Il fumo può non riuscire a raggiungere i rivelatori di fumo, ad esempio quando l'incendio si trova in camini, muri o tetti o sull'altro lato di una porta chiusa. I rivelatori di fumo possono non rilevare il fumo proveniente da incendi che si sono sviluppati su un altro piano dell'edificio. Ogni incendio è diverso per quanto riguarda la quantità di fumo prodotto e la velocità di propagazione. I rivelatori di fumo non sono in grado di rilevare tutti i tipi di incendio in modo ottimale. I rivelatori di fumo potrebbero non fornire un allarme tempestivo in caso di incendi causati da negligenza o da pericoli per la sicurezza come fumare a letto, forti esplosioni, fughe di gas, scorretta conservazione di materiali infiammabili, impianti elettrici sovraccarichi, bambini che giocano con i fiammiferi o incendio doloso. Anche nel caso in cui il rivelatore di fumo funzioni correttamente, si possono verificare cir-

costanze nelle quali l'allarme non è dato con sufficiente tempestività da permettere a tutti gli occupanti di fuggire in tempo, così da evitare lesioni o la morte.

### Rivelatori di movimento

I rivelatori di movimento sono in grado di rilevare il movimento soltanto all'interno di un'area definita, come illustrato nelle rispettive istruzioni di installazione. Essi non possono distinguere tra intrusi e occupanti regolari. I rivelatori di movimento non forniscono una protezione volumetrica dell'area. Essi hanno diversi raggi di rilevamento, ma il movimento può essere rilevato soltanto in aree sgombre e coperte da questi raggi. Essi non sono in grado di rilevare movimenti dietro a muri, soffitti, pavimenti, porte chiuse, divisori in vetro, porte di vetro o finestre. Qualsiasi tipo di sabotaggio, sia volontario che involontario, come coprire, dipingere o spruzzare con qualsiasi materiale le lenti, gli specchi, le finestre o qualsiasi altra parte del sistema di rilevamento impedirà il suo normale funzionamento. I rivelatori di movimento passivi a infrarosso funzionano rilevando le variazioni di temperatura. Tuttavia la loro efficacia può essere ridotta quando la temperatura ambientale raggiunge o supera la temperatura corporea o se vi sono fonti di calore, volontarie o involontarie, nei pressi o nell'area di rilevamento. Tra queste fonti di calore ci potrebbero essere stufe, termosifoni, piani di cottura, barbecue, caminetti, luce solare, sfiumi per il vapore, fulmini e così via.

### Dispositivi di allarme

I dispositivi di allarme quali sirene, campane, trombe o luci intermittenti potrebbero non mettere in guardia la gente, o svegliare qualcuno che dorme, se c'è la frangibilità di un muro o di una porta. Se i dispositivi di allarme sono posizionati in un altro piano dell'abitazione o degli edifici, allora vi sono minori possibilità che gli occupanti siano messi in allarme o svegliati. I dispositivi di allarme sonori possono essere contrastati da altre fonti di rumore quali impianti stereo, radio, televisioni, condizionatori d'aria o altri elettrodomestici o dal traffico automobilistico. I dispositivi di allarme sonori, per quanto rumorosi, potrebbero non essere uditi da persone ipoudenti.

### Linee telefoniche

Se vengono utilizzate le linee telefoniche per trasmettere gli allarmi, queste potrebbero essere fuori uso o occupate per determinati periodi di tempo. Inoltre, un intruso potrebbe tagliare la linea telefonica o impedire il suo funzionamento con mezzi più sofisticati che possono essere difficili da rilevare.

### Tempo insufficiente

Vi possono essere circostanze in cui il sistema funziona correttamente, tuttavia gli occupanti non saranno protetti dal pericolo a causa della loro incapacità di reagire all'allarme in modo tempestivo. Se il sistema è monitorato, la reazione potrebbe non avvenire in tempo utile per proteggere gli occupanti o i loro effetti personali.

### Non funzionamento di un componente

Sebbene ogni sforzo sia stato fatto per rendere questo sistema il più affidabile possibile, esso potrebbe non funzionare correttamente a causa di un qualche suo componente.

### Verifiche insufficienti

La maggior parte dei problemi che potrebbero impedire ad un sistema di allarme di funzionare correttamente possono essere scoperti per mezzo di verifiche e una manutenzione regolare. L'intero sistema dovrebbe essere testato settimanalmente e immediatamente dopo un'effrazione, una tentata effrazione, un incendio, una tempesta, un terremoto, un incidente o qualsiasi tipo di lavoro di edilizia all'interno o all'esterno dell'edificio. Il test dovrebbe interessare tutti i dispositivi di rilevamento, le tastiere, i quadri di controllo, i dispositivi di segnalazione di allarme e qualsiasi altro dispositivo operativo che faccia parte del sistema.

### Sicurezza e assicurazione

A dispetto delle sue capacità, un sistema di allarme non è un sostituto per un'assicurazione sulla proprietà o sulla vita. Un sistema di allarme non è nemmeno un sostituto per un comportamento prudente di proprietari, affittuari o altri occupanti al fine di prevenire o ridurre al minimo le pericolose conseguenze di una situazione di emergenza.

DSC erklærer herved at denne komponenten overholder alle vigtige krav samt andre bestemte bestemmelser givt i direktiv 1999/5/EC.

Por este meio, a DSC, declara que este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações relevantes da Directiva 1999/5/EC.

"DSC bekräftar härmed att denna apparat uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktivet 1999/5/EC".

Con la presente la Digital Security Controls dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni rilevanti relative alla Direttiva 1999/05/CE.

Por la presente, DSC declara que este equipo está en conformidad con los requisitos esenciales y otros requisitos relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

Hierdurch erklärt DSC, daß dieses Gerät den erforderlichen Bedingungen und Voraussetzungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

'Δια του παρόντος, η DSC, δηλώνει ότι αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και με όλες τις άλλες σχετικές αναφορές της Οδηγίας 1999/5/EC'.

Hierbij verklaart DSC dat dit toestel in overeenstemming is met de eisen en bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.

Par la présente, DSC déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et autres stipulations pertinentes de la Directive 1999/5/EC.

DSC vakuuttaa laitteen täyttävän direktiivin 1999/5/EC olennaiset vaatimukset.

DSC jako výrobce prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se všemi relevantními požadavky směrnice 1999/5/EC

Hereby, DSC, declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC

The complete R&TTE Declaration of Conformity can be found at [http://www.dsc.com/listings\\_index.aspx](http://www.dsc.com/listings_index.aspx).

**Dichiarazione di conformità:**

La **HESA S.p.A.**, Via Triboniano, 25 - 20156 MILANO dichiara che l'apparecchiatura **PC9155** è conforme ai requisiti essenziali richiesti dalle normative comunitarie:

EMC direttiva 2004/108 CEE  
RTTE direttiva 1999/5 CEE  
LVD direttiva 99/5 CEE



AZIENDA CON SISTEMA DI  
GESTIONE PER LA QUALITÀ  
CERTIFICATO DA DNV  
=UNI EN ISO 9001:2000=



**HESA** S.p.A.

Via Triboniano, 25 - 20156 Milano - Tel. 02.380361 - Fax. 02.38036701  
[www.hesa.com](http://www.hesa.com) • e-mail: [hesa@hesa.com](mailto:hesa@hesa.com)

Filiali: Scandicci (FI) - Roma - Modugno (BA) - Catania (agenzia con deposito)

DT01674HE0909R00